



Wireless Laser Mouse VGP-WMS20

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso



2-890-581-21(1) © 2006 Sony Corporation Printed in Japan

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Für Kunden in Europa

Hiermit erklärt Sony, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der europäischen Richtlinie 1999/5/EU erfüllt.

Eine Kopie der Konformitätserklärungen (Declarations of Conformity (DoC)) mit der R&TTE-Richtlinie finden Sie unter folgender URL-Adresse: <http://www.compliance.sony.de/>

Es entspricht außerdem der Norm EN 60825-1 und wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 klassifiziert. Reparatur und Wartung dürfen nur von autorisierten Sony-Kundenservice durchgeführt werden. Unsachgemäßer Gebrauch und fehlerhafte Reparaturen können ein Sicherheitsrisiko darstellen.



An der Geräteunterseite

Wenn Sie die drahtlosen Geräte aus irgendeinem Grund öffnen, kann es zu Schäden kommen, die nicht unter die Garantie fallen. Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags darf das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Entsorgung von AA-Batterien

- Alle drahtlosen Geräte werden über AA-Batterien mit Strom versorgt.
- Wie Sie die Batterien einlegen, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach.
- Fassen Sie beschädigte oder auslaufende Batterien nicht an. Entsorgen Sie sie unverzüglich unter Beachtung der örtlichen Vorschriften.
- Batterien können explodieren oder auslaufen, wenn sie aufgeladen, ins Feuer geworfen oder falsch eingelegt werden.
- Bei unsachgemäßem Umgang mit den verwendeten Batterien besteht Feuergefahr und die Gefahr von Verätzungen. Zerlegen Sie die Batterien nicht, erhitzen Sie sie nicht über 60°C und versuchen Sie nicht, sie zu verbrennen.
- Tauschen Sie die Batterien nur gegen einen gleichen oder vergleichbaren Batterietyp aus, der vom Hersteller empfohlen wird.
- Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien ordnungsgemäß.
- In einigen Regionen ist die Entsorgung von Batterien im Haus- oder Industriemüll untersagt. Bitte benutzen Sie das öffentliche Sammelsystem.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

- VAIIO und sind Markenzeichen der Sony Corporation.
- Microsoft und Windows sind eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Andere in dieser Anleitung erwähnte System- und Produktnamen sowie Dienstleistungsmarken sind in der Regel eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der jeweiligen Unternehmen, auch wenn sie in dieser Anleitung nicht mit TM und [®] gekennzeichnet sind.

In dieser Anleitung werden Microsoft® Windows® XP Home Edition und Microsoft® Windows® XP Professional als Windows XP bezeichnet.

Vorbereitungen

Diese Funkmaus kann mit VAIIO®-PCs* von Sony und mit IBM PC/AT-kompatiblen Computern mit USB-Anschlüssen und vorinstalliertem Windows XP eingesetzt werden.

* Einschließlich Windows XP Ready-PCs, die mit dem von der Sony Corporation zur Verfügung gestellten Windows XP-Upgrade-Programm aufgerüstet wurden.

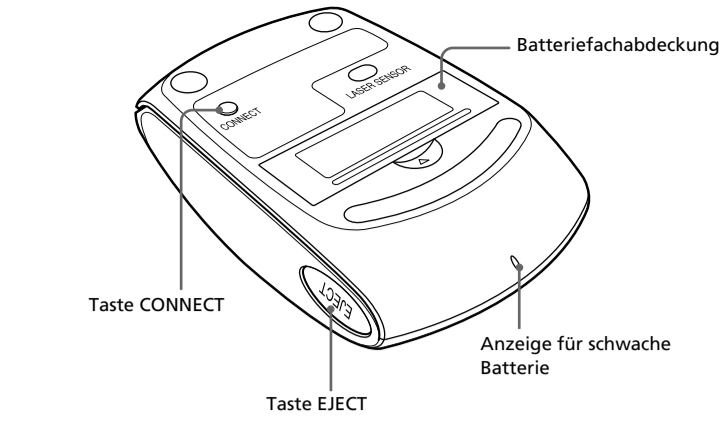
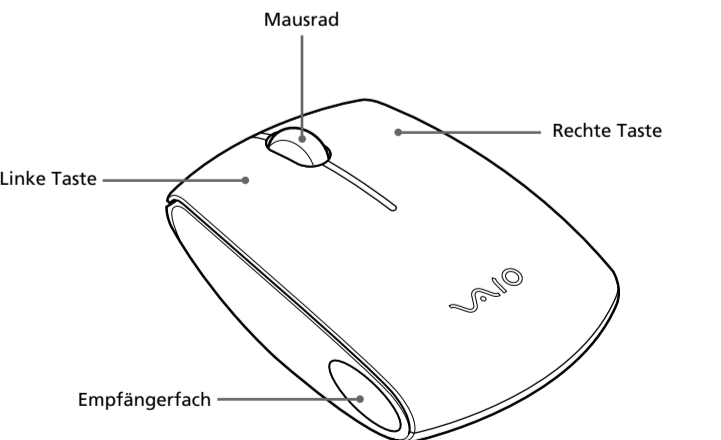
- Der eingebaute Laser-Abtastsensor funktioniert mit ganz unterschiedlichen Materialien, so dass Sie die Funkmaus auf beliebigen Oberflächen verwenden können.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, können Sie den Empfänger direkt in einem dafür vorgesehenen Fach aufbewahren, was den Transport erleichtert.

Hinweise

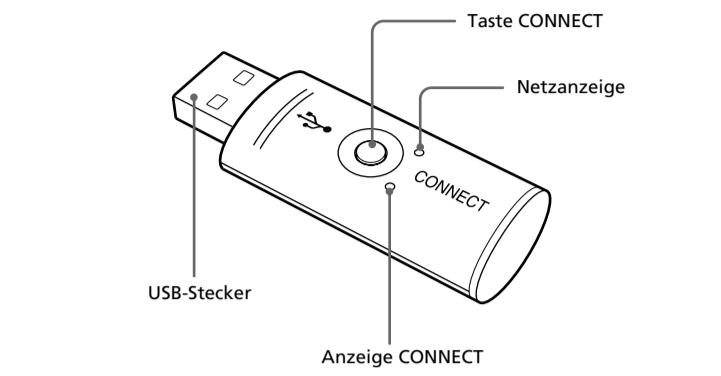
- Ein Verlängerungskabel für den USB-Empfänger wird nicht mitgeliefert. Je nach Größe oder Position des USB-Anschlusses am Computer lässt sich der Empfänger unter Umständen nicht daran anschließen. Vergewissern Sie sich im Voraus, dass um den USB-Anschluss am Computer genug Platz ist, um den Empfänger anzuschließen.
- Der einwandfreie Betrieb kann nicht bei allen Computern, die die oben genannten Voraussetzungen erfüllen, garantiert werden.
- Der einwandfreie Betrieb kann bei selbst zusammengestellten Computern, No-Name-PCs und Computern mit aufgerüstetem Betriebssystem oder mehreren boot-fähigen Betriebssystemen nicht garantiert werden.

Bezeichnung der Komponenten

Funkmaus



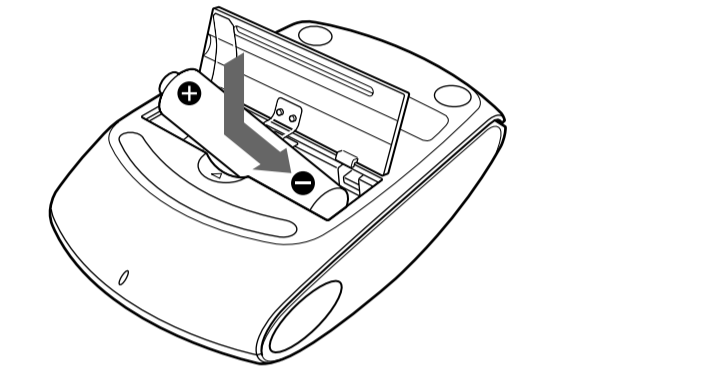
Funkempfänger



Vorbereitungen

Einlegen der Batterie in die Maus

- 1 **Vergewissern Sie sich, dass sich der Empfänger in der Maus befindet.**
- 2 **Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.**
- 3 **Legen Sie die mitgelieferte IEC R6-Batterie (Größe AA) polaritätsrichtig (+, -) ein.**



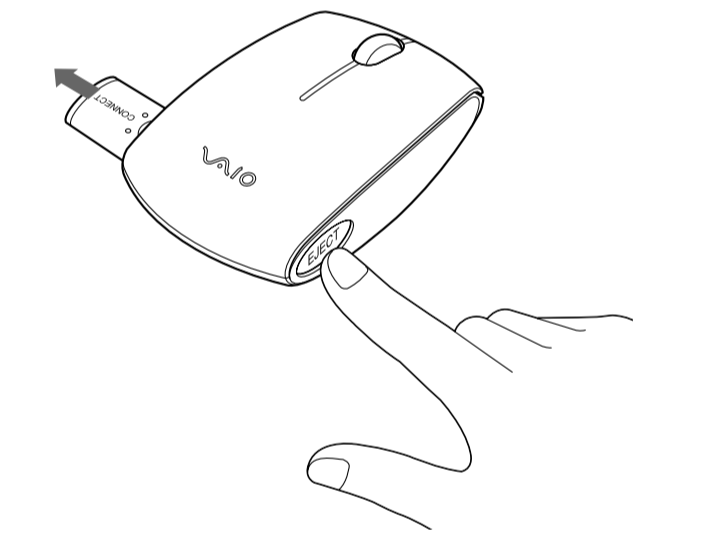
4 Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

Unter normalen Betriebsbedingungen hält eine Alkalibatterie etwa drei Monate*. Wenn die Cursorbewegung verzögert erfolgt und die Reichweite der Maus in Bezug auf den Empfänger abnimmt, überprüfen Sie die Anzeige für schwache Batterie an der Maus. Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige für schwache Batterie rot blinkt. Wenn Sie die Maus nicht benutzen, bewahren Sie den Empfänger im dafür vorgesehenen Fach in der Maus auf. So hält die Batterie länger. Das Gerät schaltet sich ein, wenn Sie den Empfänger aus der Maus herausnehmen. Es schaltet sich aus, wenn Sie den Empfänger wieder in das Fach in der Maus einlegen.

* Berechnet für 5 Stunden Nutzung pro Tag/5 Tage pro Woche. Die Batterielebensdauer variiert jedoch je nach Nutzungsbedingungen und Batteriezustand erheblich.

Herausnehmen des Empfängers

- 1 **Drücken Sie die Taste EJECT an der Maus.**
Der Empfänger wird ausgeworfen und die Anzeige für schwache Batterie leuchtet eine Weile grün.



2 Nehmen Sie den Empfänger aus der Maus.

Der Deckel über dem Fach schließt sich automatisch, wenn der Empfänger herausgenommen wird.

So bewahren Sie den Empfänger in der Maus auf

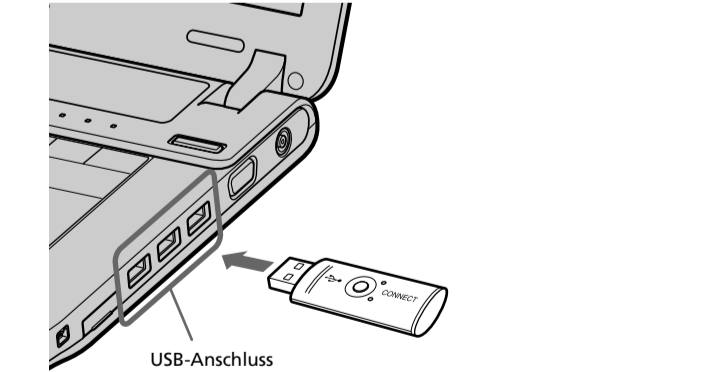
Setzen Sie den Empfänger ganz ein, so dass die Anzeige für schwache Batterie eine Weile grün leuchtet. Der Empfänger kann mit der Vorder- oder der Rückseite nach oben eingesetzt werden.

Hinweis

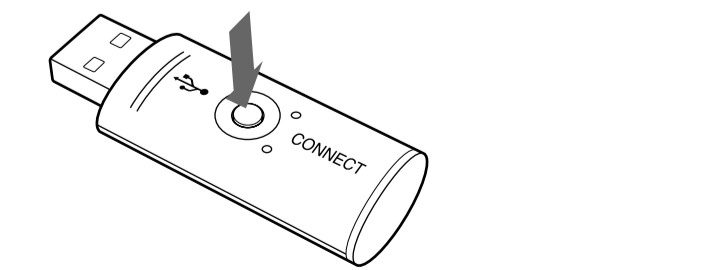
Setzen Sie ausschließlich den Empfänger in das dafür vorgesehene Fach ein. Bei anderen Gegenständen kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Herstellen einer Verbindung zwischen Maus und Empfänger

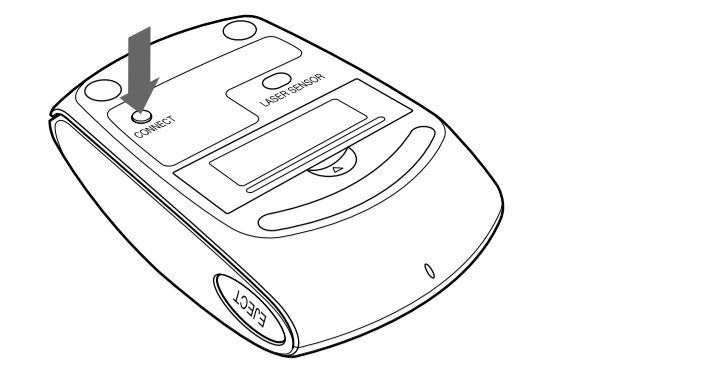
- 1 **Stecken Sie den Empfänger in den USB-Anschluss am Computer.**
Die Netzanzeige am Empfänger leuchtet grün.



- 2 **Drücken Sie die Taste CONNECT am Empfänger.**
Die Anzeige CONNECT leuchtet orange und die Maus wird nach etwa 15 Sekunden erkannt.



3 Drücken Sie die Taste CONNECT an der Maus.



Die Anzeige CONNECT am Empfänger erlischt und die Kommunikation zwischen Maus und Empfänger beginnt. Wenn Sie die Maus bewegen, leuchtet die Anzeige CONNECT am Empfänger und gibt an, dass eine Kommunikation zwischen Maus und Empfänger stattfindet. Wenn Sie die Maus bewegen und die Anzeige CONNECT am Empfänger nicht leuchtet, besteht keine Kommunikation zwischen Maus und Empfänger. Gehen Sie in diesem Fall noch einmal wie ab Schritt 2 erläutert vor.

So beenden Sie den Mausegebrauch

Lösen Sie den Empfänger vom USB-Anschluss am Computer. Sie können den Empfänger lösen und anschließen, ohne den Computer auszuschalten. Setzen Sie den Empfänger in die Maus ein, um die Batterie zu schonen.

Überprüfen der Installation

Führen Sie die folgenden Schritte bei angeschlossenem Empfänger aus.

Betriebssystem Windows XP:

- 1 **Klicken Sie auf „Start“ und wählen Sie „Systemsteuerung“.**
- 2 **Klicken Sie auf „Leistung und Wartung“ und dann auf „System“.**
- 3 **Klicken Sie auf die Registerkarte „Hardware“ und anschließend auf „Geräte-Manager“.**
- 4 **Überprüfen Sie Folgendes:**
 - 1 Klicken Sie auf das Symbol „+“ links von „Eingabegeräte (Human Interface Devices)“ und vergewissern Sie sich, dass „USB HID (Human Interface Device)“ angezeigt wird.
 - 2 Klicken Sie auf das Symbol „+“ links von „Mäuse und andere Zeigergeräte“ und vergewissern Sie sich, dass „HID-konforme Maus“ angezeigt wird.

Arbeiten mit der Funkmaus

Wenn Sie die Maus bewegen, bewegt sich der Zeiger auf dem Bildschirm in dieselbe Richtung. Im Folgenden werden grundlegende Mausfunktionen sowie die Funktion des Rades erläutert.

Hinweis

Aufgrund der Funktionsweise des Laser-Sensors arbeitet die Funkmaus auf transparenten Flächen oder auf Mausunterlagen mit klarer Oberfläche möglicherweise nicht einwandfrei. Verwenden Sie sie daher nicht auf solchen Flächen bzw. benutzen Sie eine handelsübliche Mausunterlage, die für Laser-Sensormäuse geeignet ist.

Hinweis

Bei Bedarf können Sie im Dialogfeld „Eigenschaften von Maus“ die Geschwindigkeit des Mauszeigers einstellen. Um das Dialogfeld „Eigenschaften von Maus“ aufzurufen, klicken Sie auf „Start“, „Einstellungen“ und „Systemsteuerung“. Wählen Sie unter „Systemsteuerung“ die Option „Drucker und andere Hardware“ und dann die Option „Maus“.

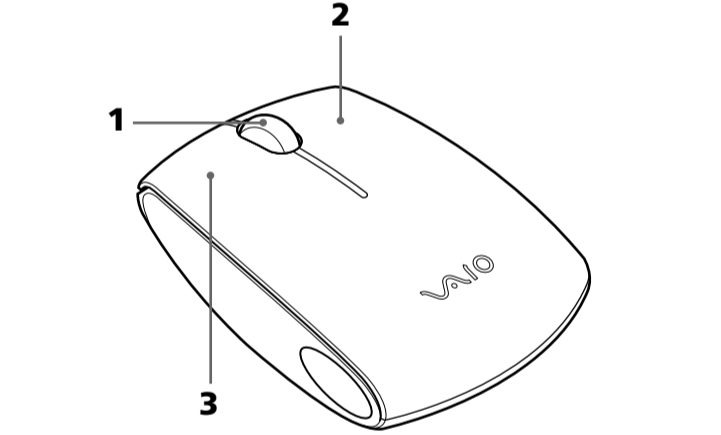
Reichweite der Maus

Die Maus kann normalerweise in einem Umkreis von 10 m um den Empfänger verwendet werden. Je nach den Umgebungsbedingungen ist die Reichweite erheblich kürzer und eine normale Verwendung nicht möglich.

In einem solchen Fall gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Verwenden Sie die Maus möglichst weit entfernt von anderen Funkgeräten.
- Verwenden Sie die Maus näher am Empfänger.
- Verwenden Sie eine Mausunterlage.

Grundfunktionen



- 1 **Mausrad**
Durch Drehen des Rades können Sie einen Bildlauf nach oben oder unten ausführen.
- 2 **Rechte Taste**
Mit dieser Taste können Sie Kontextmenüs mit speziellen Funktionen aufrufen.
- 3 **Linke Taste**
Mit dieser Taste können Sie spezielle Mausfunktionen aufrufen.

Hinweis

Wenn am Computer die USB-Aktivierungsfunktion aktiviert ist, schaltet der Computer möglicherweise vom Bereitschafts- in den normalen Betriebsmodus, wenn die Maus versehentlich berührt oder Vibrationen bzw. einem Stoß ausgesetzt wird. Sie können dies vermeiden, indem Sie den Empfänger vom Computer trennen, bevor dieser in den Bereitschaftsmodus wechselt.

Sicherheitsmaßnahmen

- Sicherheit**
Wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in die Maus gelangen, trennen Sie die Verbindung und lassen Sie die Maus von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie sie wieder benutzen.
- Verwendungsort**
Verwenden Sie die Maus nicht:
 - Auf einer instabilen Oberfläche
 - An einem sehr feuchten Ort oder an einem Ort ohne ausreichende Belüftung
 - An einem Ort mit übermäßiger Staubentwicklung
 - An einem Ort, der direktem Sonnenlicht oder großer Hitze ausgesetzt ist
 - An einem Ort, der extremer Kälte ausgesetzt ist
- Betrieb**
Wird die Maus direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder befindet sie sich in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit, kann sich in der Maus Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert die Maus möglicherweise nicht mehr richtig. Warten Sie in diesem Fall ca. 30 Minuten, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Wenn die Maus nach einer Stunde nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Reinigen des Gehäuses der Maus

Reinigen Sie die Maus mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Austauschen der Batterie

Wenn die Anzeige für schwache Batterie rot blinkt, geht die Lebensdauer der Batterie zu Ende. Tauschen Sie die Batterie aus. Wenn die Batterie ausgetauscht wird, hört die Anzeige für schwache Batterie auf zu blinken und das normale Maussymbol wird wieder angezeigt.

Technische Daten

Funkmaus	Digitale Funkübertragung*1
Schnittstelle	Laser-Sensor (Laser-Gerät der Klasse 1)
System	800 Punkte pro Zoll
Sensorauflösung	max. ca. 10 m in direkter Linie ohne Hindernisse*2
Übertragungsreichweite	1,5 V Gleichstrom (IEC R6-Manganbatterie, Größe AA)
Stromversorgung	ca. 61,7 × 27,0 × 95,8 mm (B × H × T)
Abmessungen	ca. 90 g (mit Batterie)
Gewicht	

Funkempfänger

Schnittstelle	USB*1
Frequenzbereich	2,4 GHz
Abmessungen	ca. 20,0 × 9,7 × 55,1 mm (B × H × T)
Gewicht	ca. 10 g

Sonstige Informationen

Unterstützte Modelle	Computer mit Betriebssystem Windows XP
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C (Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20 % bis 80 % (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 35 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 65 % liegen (Hygrometerstand unter 29 °C).
Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C (Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	10 % bis 90 % (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 60 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 20 % liegen (Hygrometerstand unter 35 °C).
Zubehör	Funkempfänger (VGP-WRC4) (1) IEC R6-Manganbatterie, Größe AA (zu Testzwecken) (1)*3 Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1) Garantiekarte (1)

*1 Dieses Gerät unterstützt keine WLAN- und Bluetooth®-Kommunikation.
*2 Dieser Wert hängt von der Arbeitsumgebung und den Nutzungsbedingungen ab.
*3 Die mitgelieferte Batterie ist ausschließlich zum Testen gedacht. Mit einer Alkalibatterie können Sie die Maus länger nutzen.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Sollten an Ihrer Maus Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben. Sollte eine Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Beim Drücken einer Maustaste passiert nichts.

- Der Empfänger ist nicht richtig an den USB-Anschluss angeschlossen.
 - Schließen Sie alle Anwendungen und schließen Sie den Empfänger dann nochmals richtig an den Computer an.
- Das Betriebssystem ist nicht kompatibel.
 - Verwenden Sie ein unterstütztes Betriebssystem.
- Der USB-Anschluss steht nicht zur Verfügung.
 - Überprüfen Sie die „Systemeigenschaften“ des Computers.
- Die Batterie in der Maus ist leer.
 - Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige für schwache Batterie rot blinkt. Erläuterungen dazu finden Sie unter „Vorbereitungen“.
 - Wenn die Maus nicht verwendet werden kann, obwohl die Anzeige für schwache Batterie nicht blinkt, ist die Batterie möglicherweise vollkommen leer. Tauschen Sie die Batterie aus.
- Zwischen Maus und Empfänger findet keine Kommunikation statt.
 - Führen Sie Schritt 2 und 3 unter „Herstellen einer Verbindung zwischen Maus und Empfänger“ aus, um eine Kommunikation zu ermöglichen.
 - Bei bestimmten Umgebungsbedingungen ist die Reichweite erheblich kürzer und die normale Verwendung nicht möglich. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass die Maus nicht zu nah an anderen elektronischen Geräten wie Computern oder Monitoren verwendet wird.
 - Wenn die Maus zu weit vom Empfänger entfernt ist, ist keine Kommunikation möglich. Verringern Sie den Abstand zwischen Maus und Empfänger.
- Die Maus wird auf einer ungeeigneten Oberfläche verwendet.
 - Aufgrund der Funktionsweise des Laser-Sensors arbeitet die Funkmaus auf transparenten Oberflächen oder auf Mausunterlagen mit klarer Oberfläche möglicherweise nicht einwandfrei. Verwenden Sie sie daher nicht auf solchen Flächen bzw. benutzen Sie eine handelsübliche Mausunterlage, die für Laser-Sensormäuse geeignet ist.

Die Taste CONNECT wurde gedrückt, aber es kommt keine Kommunikation zustande.

- Überprüfen Sie, ob eine Batterie in die Maus eingelegt ist. Erläuterungen dazu finden Sie unter „Vorbereitungen“.
- Wenn die Anzeige für schwache Batterie rot blinkt, ist die Batterie unter Umständen leer. Unter normalen Betriebsbedingungen hält eine Alkalibatterie etwa drei Monate. Tauschen Sie die Batterie aus. Erläuterungen dazu finden Sie unter „Vorbereitungen“.
- Die Kommunikation zwischen Maus und Empfänger wurde möglicherweise nicht richtig eingerichtet. Wenn die Taste CONNECT an der Maus nicht innerhalb von 15 Sekunden nach dem Drücken der Taste CONNECT am Empfänger gedrückt wird, bricht der Empfänger die Kommunikation ab. Führen Sie in einem solchen Fall das Verfahren zum Einrichten der Kommunikation erneut aus. Erläuterungen dazu finden Sie unter „Herstellen einer Verbindung zwischen Maus und Empfänger“.
- Wenn die Maus zu weit vom Empfänger entfernt ist, ist keine Kommunikation möglich. Die maximale Kommunikationsentfernung zwischen Maus und Empfänger beträgt etwa 10 m. Bei Verwendung auf einem Metallisch oder bei Hindernissen zwischen Maus und Empfänger verkürzt sich die Reichweite möglicherweise.

Die Bildauffunktionen können nicht verwendet werden.

- Das Betriebssystem ist nicht kompatibel.
 - Verwenden Sie ein unterstütztes Betriebssystem.
- Die Bildauffunktionen lassen sich in der Anwendung, mit der Sie arbeiten, nicht verwenden.
 - Die Bildauffunktionen können nur in Anwendungen verwendet werden, die mit Bildlaufeinstellungen arbeiten.
 - Einige Programme unterstützen die Bildauffunktionen nicht.
- Der Empfänger wurde im Stromsparmodus angeschlossen und der Computer hat wieder in den normalen Modus geschaltet.
 - Trennen Sie den Empfänger vom USB-Anschluss, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie ihn dann wieder an.

Der Zeiger bewegt sich nicht, wenn die Maus bewegt wird.

- Windows oder andere Softwareprozesse können die Maus vorübergehend deaktivieren. In diesem Fall müssen Sie warten, bis diese Prozesse beendet sind, bevor Sie die Maus wieder verwenden können.
- Sie finden möglicherweise einige nützliche Lösungen in der Bedienungsanleitung zum Computer. Schlagen Sie in der mit dem Computer gelieferten Dokumentation nach.
- Die Batterie in der Maus ist leer.
 - Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige für schwache Batterie rot blinkt. Erläuterungen dazu finden Sie unter „Vorbereitungen“.
- Zwischen Maus und Empfänger findet keine Kommunikation statt.
 - Führen Sie Schritt 2 und 3 unter „Herstellen einer Verbindung zwischen Maus und Empfänger“ aus, um eine Kommunikation zu ermöglichen.
 - Bei bestimmten Umgebungsbedingungen ist die Reichweite erheblich kürzer und die normale Verwendung nicht möglich. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass die Maus nicht zu nah an anderen elektronischen Geräten wie Computern oder Monitoren verwendet wird.
 - Wenn die Maus zu weit vom Empfänger entfernt ist, ist keine Kommunikation möglich. Verringern Sie den Abstand zwischen Maus und Empfänger.
- Die Maus wird auf einer ungeeigneten Oberfläche verwendet.
 - Aufgrund der Funktionsweise des Laser-Sensors arbeitet die Funkmaus auf transparenten Oberflächen oder auf Mausunterlagen mit klarer Oberfläche möglicherweise nicht einwandfrei. Verwenden Sie sie daher nicht auf solchen Flächen bzw. benutzen Sie eine handelsübliche Mausunterlage, die für Laser-Sensormäuse geeignet ist.

Der schnelle/automatische Bildlauf lässt sich durch Drücken des Mausrades nicht auslösen.

- Die Software unterstützt den schnellen/automatischen Bildlauf nicht.
 - Diese Funktion steht nur bei Programmen zur Verfügung, von denen sie unterstützt wird.
- Das Zoomen funktioniert nicht, wenn das Mausrad gedreht wird.**
 - Das Programm unterstützt die Zoom-Funktion nicht.
 - Diese Funktion steht nur bei Programmen zur Verfügung, von denen sie unterstützt wird.
 - Das Dokument wurde bis zur maximalen Einstellung gezoomt und die Bildlaufleiste erscheint.
 - Verwenden Sie eine andere Methode als das Drehen des Mousrades, um zur Zoom-Funktion zurückzuschalten, indem Sie von der Anzeige weg zoomen, bis die Bildlaufleiste ausgeblendet wird.

Wenn die Maus verwandelt wird, wird der Bildschirm dunkel oder der Computer wechselt in den Stromsparmodus.

□ Der Computer wechselt in den Stromsparmodus, während die Maus verwendet wird.

→ Wenn Sie mit der Maus arbeiten, ändern Sie die Einstellungen für die Stromsperfunktion, so dass der Computer nicht in den Stromsparmodus wechselt. Erläuterungen dazu finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Computer.

→ Berühren Sie das Touchpad oder drücken Sie eine beliebige Taste, damit der Stromsparmodus beendet wird.

Der Computer schaltet nicht zurück aus dem Bereitschaftsmodus.

→ Berühren Sie das Touchpad oder drücken Sie eine beliebige Taste, um diesen Modus zu beenden.

Der Mauszeiger bewegt sich nicht gleichmäßig über den Bildschirm.

→ Aufgrund der Funktionsweise des Laser-Sensors arbeitet die Funkmaus auf transparenten Oberflächen oder auf Mausunterlagen mit klarer Oberfläche möglicherweise nicht einwandfrei. Verwenden Sie sie daher nicht auf solchen Flächen bzw. benutzen Sie eine handelsübliche Mausunterlage, die für Laser-Sensormäuse geeignet ist.

Der Wechsel vom Stromsparmodus in den normalen Modus lässt sich mit der Maus nicht auslösen oder dauert sehr lange.

→ Drücken Sie eine beliebige Taste oder die Netztaste.

Beim Starten des Computers erscheint eine Fehlermeldung, die besagt, dass die Maus nicht angeschlossen ist.

→ Wählen Sie die Option, die besagt, dass diese Meldung nicht mehr angezeigt werden soll, und klicken Sie auf „OK“.

Nach dem Zurückschalten aus dem Stromsparmodus bewegt sich die Maus nicht gleichmäßig.

→ Trennen Sie den Empfänger vom USB-Anschluss, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie ihn dann wieder an.

Nach dem Anschließen des Empfängers dauert es eine Weile, bis die Maus verwendet werden kann.

→ Wenn Windows, ein Softwareprogramm oder ein anderes USB-Gerät gerade aktiv ist, kann es eine Weile dauern, bis der Empfänger erkannt wird.

Italiano

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Per gli acquirenti in Europa

Con la presente Sony dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva europea 1999/5/CE.

Per ottenere una copia della dichiarazione di conformità in base alla Direttiva R&TTE, accedere al seguente URL: http://www.compliance.sony.de/

È inoltre conforme allo standard EN 60825-1, essendo classificato come prodotto laser di CLASSE 1. Gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti solo da tecnici Sony autorizzati. L'uso e gli interventi di riparazione non corretti possono causare incendi.



Presente nella parte inferiore

Non aprire i dispositivi senza fili per alcuna ragione, in quanto si potrebbero causare danni non coperti dalla garanzia.


Smaltimento delle pile AA

- Tutti i dispositivi senza fili sono alimentati da pile AA.
- Per informazioni sulle modalità di installazione delle pile, consultare il manuale delle istruzioni.
- Non utilizzare pile danneggiate o con perdite di elettrolita. Smaltirle immediatamente e in modo corretto.
- Le pile potrebbero esplodere se ricaricate, gettate nel fuoco o installate in modo non corretto.
- Se trattate in modo improprio, le pile utilizzate in questi dispositivi potrebbero presentare rischi di bruciature causate da incendi o sostanze chimiche. Non aprirle, riscaldarle oltre i 60 °C né incenerirle.
- Sostituirle esclusivamente con pile dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato dal produttore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Una volta esaurite, smaltirle in modo corretto.
- In alcune aree, è possibile che lo smaltimento delle pile nei rifiuti domestici sia proibito. Utilizzare il sistema di raccolta pubblico.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

- VAIO e  sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.
- Microsoft e Windows sono marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Tutti gli altri nomi di sistemi, prodotti e servizi sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Nel presente manuale, i simboli ™ e © non vengono specificati.

Nel presente manuale, Microsoft® Windows® XP Home Edition e Microsoft® Windows® XP Professional sono indicati come Windows XP.

Prima dell’uso

Il mouse senza fili è stato progettato per l’uso con PC Sony serie VAIO®* e computer IBM PC/AT compatibili con Windows XP preinstallato e dotati di connettori USB.

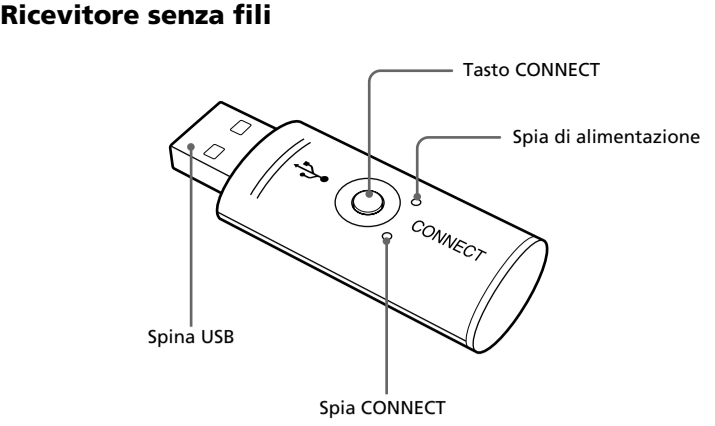
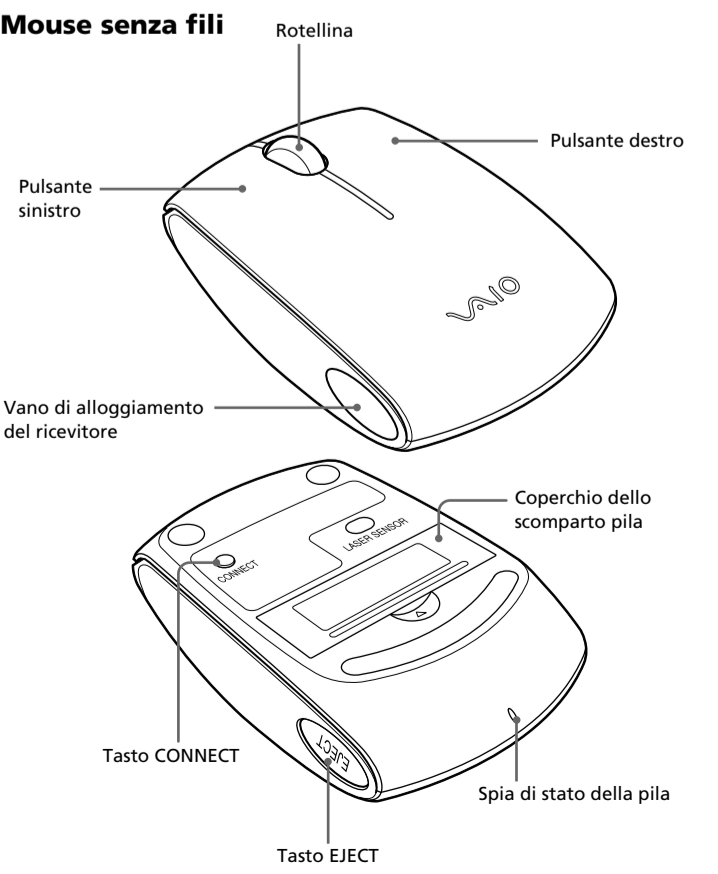
* Inclusi PC Windows XP Ready aggiornati con l’apposito programma di Windows XP fornito da Sony Corporation.

- Il sensore pickup laser incorporato consente l’uso del mouse su svariati tipi di materiali, senza preoccuparsi della superficie prescelta.
- Nei periodi di inutilizzo, il ricevitore può essere riposto direttamente nell’apposito vano di alloggiamento per facilitarne il trasporto.

Nota

- La prolunga per il ricevitore USB non è in dotazione. Potrebbe non essere possibile collegare il ricevitore, a seconda delle dimensioni o della posizione del connettore USB del computer. Verificare innanzitutto che lo spazio intorno al connettore USB del computer sia sufficiente per il collegamento del ricevitore.
- Non è possibile garantire il funzionamento per tutti i computer che soddisfano i requisiti di cui sopra.
- Non è possibile garantire il funzionamento per i computer assemblati dall’utente, i PC whitebox e i computer con aggiornamenti del sistema operativo e sistemi ad avvio multiplo.

Nomi delle parti



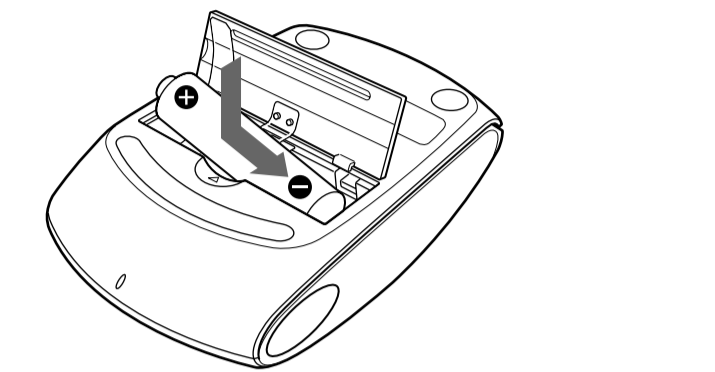
Operazioni preliminari

Inserimento della pila nel mouse


1 Assicurarsi che il ricevitore sia riposto all’interno del mouse.

2 Aprire il coperchio dello scomparto pila.

3 Inserire la pila IEC R6 (formato AA) in dotazione rispettando le corrette polarità + e -.



4 Chiudere il coperchio dello scomparto pila.

 In condizioni d’uso normali, la pila alcalina ha una durata di circa tre mesi*. Se il movimento del cursore rallenta e la distanza di comunicazione tra il mouse e il ricevitore diminuisce, verificare la spia di stato della pila del mouse. Se quest’ultima lampeggia in rosso, sostituire la pila. Se il ricevitore non viene utilizzato, riporlo all’interno del mouse affinché la pila duri più a lungo. L’alimentazione si attiva quando il ricevitore viene rimosso dal mouse e si disattiva quando il ricevitore viene riposto all’interno del mouse.

* In base all’uso per 5 ore al giorno/5 giorni la settimana. Tuttavia, la durata della pila varia in base alle condizioni d’uso e allo stato della pila stessa.

Estrazione del ricevitore

1 Premere il tasto EJECT del mouse.

Il ricevitore viene espulso e la spia di stato della pila si illumina in verde per alcuni istanti.



2 Rimuovere il ricevitore dal mouse.

Il coperchio del vano di alloggiamento si chiude automaticamente in seguito alla rimozione del ricevitore.

Per riporre il ricevitore all’interno del mouse

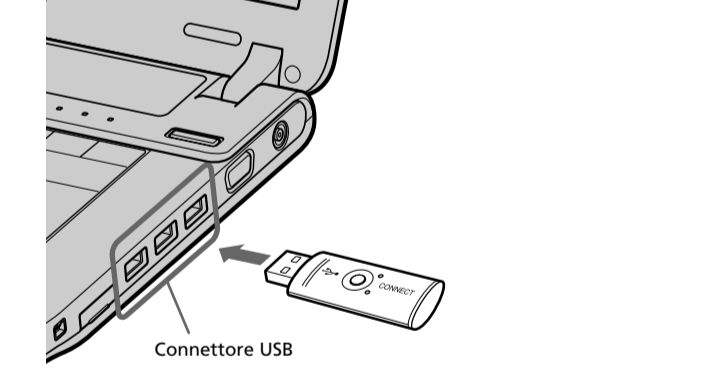
Inserire il ricevitore completamente finché la spia di stato della pila non si illumina in verde per alcuni istanti. Il ricevitore può essere riposto con la parte anteriore o posteriore posizionata verso l’alto.

Nota

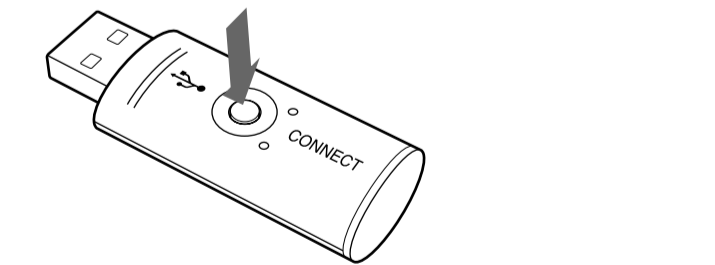
Non inserire oggetti diversi dal ricevitore nell’apposito vano di alloggiamento, onde evitare problemi di funzionamento.

Collegamento del mouse al ricevitore

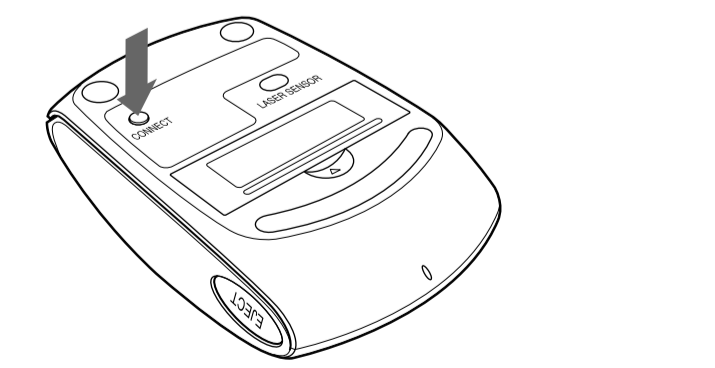
1 Inserire il ricevitore nel connettore USB del computer.
La spia di alimentazione del ricevitore si illumina in verde.



2 Premere il tasto CONNECT sul ricevitore.
La spia CONNECT si illumina in arancione e il mouse viene riconosciuto dopo circa 15 secondi.



3 Premere il tasto CONNECT sul mouse.



La spia CONNECT del ricevitore si spegne e la comunicazione tra il mouse e il ricevitore viene avviata. Se il mouse viene spostato, la spia CONNECT del ricevitore si illumina ad indicare che la comunicazione con il mouse è attiva. Se il mouse viene spostato e la spia CONNECT non si illumina in arancione, significa che il mouse non è collegato con il ricevitore. Ripetere a partire dal punto 2.

Per interrompere l’uso del mouse

Scollegare il ricevitore dal connettore USB del computer. È possibile scollegare e collegare il ricevitore senza spegnere il computer. Riponendo il ricevitore all’interno del mouse, è possibile risparmiare l’energia della pila.

Verifica dell’installazione

Eseguire la procedura descritta di seguito con il ricevitore collegato.

Sistema operativo Windows XP:

1 Fare clic su “Start”, quindi su “Pannello di controllo”.

2 Fare clic su “Prestazioni e manutenzione”, quindi su “Sistema”.

3 Fare clic sulla scheda “Hardware”, quindi su “Gestione periferiche”.

4 Verificare quanto segue:

1 Fare clic sul simbolo “+” a sinistra di “Human Interface Device (HID)”, quindi verificare che “Periferica USB Human Interface” sia visualizzato.

2 Fare clic sul simbolo “+” a sinistra di “Mouse e altre periferiche di puntamento”, quindi verificare che “Mouse compatibile HID” sia visualizzato.

Uso del mouse senza fili

Spostando il mouse, il puntatore visualizzato sullo schermo si muove nella stessa direzione.

Nella presente sezione vengono descritte le operazioni di base del mouse e le modalità d’uso della rotellina.

Nota

A causa delle caratteristiche del sensore laser, è possibile che il mouse non funzioni correttamente su superfici trasparenti o su un tappetino per mouse con una superficie chiara. Evitare l’uso su tali materiali oppure utilizzare un tappetino per mouse compatibile con i mouse a sensore laser disponibile in commercio.



Se necessario, è possibile regolare la velocità del puntatore del mouse nella finestra di dialogo “Proprietà - Mouse”. Per visualizzare la finestra di dialogo “Proprietà - Mouse”, fare clic su “Start”, “Impostazioni”, “Pannello di controllo”, selezionare “Stampanti e altro hardware” nel “Pannello di controllo”, quindi selezionare “Mouse”.

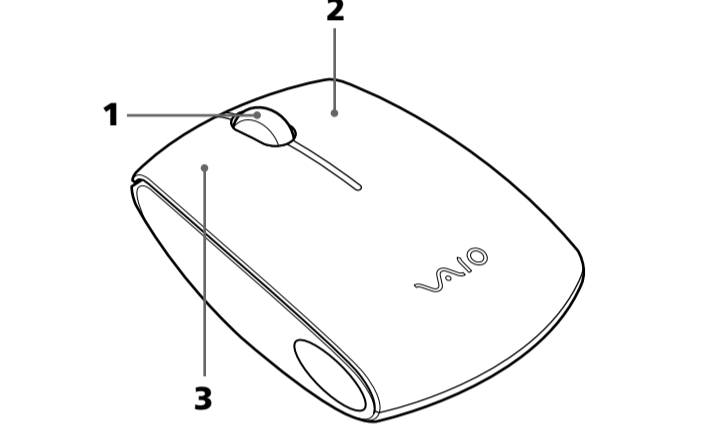
Distanza di funzionamento del mouse

Normalmente, il mouse può essere utilizzato entro un raggio di circa 10 m nell’area circostante il ricevitore. In base all’ambiente d’uso, è possibile che la distanza operativa si riduca notevolmente, impedendo il normale funzionamento.

In tal caso, osservare quanto riportato di seguito:

- Utilizzare il mouse il più distante possibile da altri dispositivi senza fili.
- Utilizzare il mouse più vicino al ricevitore.
- Utilizzare un tappetino per mouse.

Operazioni di base



- Rotellina**

Ruotare la rotellina per scorrere verso l’alto o verso il basso.
- Pulsante destro**

Premere per eseguire funzioni specifiche di scelta rapida.
- Pulsante sinistro**

Premere per eseguire funzioni specifiche del mouse.

Nota

Se nel computer è impostata la funzione di sveglia USB, quando il mouse viene toccato accidentalmente o viene sottoposto a vibrazioni o urti, potrebbe uscire dalla modalità di attesa. Per evitare che ciò accada, scollegare il ricevitore dal computer prima che venga attivata la modalità di attesa.

Precauzioni

Sicurezza	Nel caso in cui oggetti solidi o liquidi dovessero penetrare all’interno del mouse, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato prima di continuare a utilizzarlo.
Posizione	Non collocare il mouse nei seguenti luoghi: <ul style="list-style-type: none">su superfici instabili in luoghi molto umidi o con ventilazione insufficiente in luoghi soggetti a polvere eccessiva in luoghi esposti a luce solare diretta o calore eccessivo in luoghi estremamente freddi

Funzionamento	Se il mouse viene spostato direttamente da un luogo freddo a uno caldo o se viene collocato in un ambiente molto umido, è possibile che si formi della condensa all’interno del mouse stesso. Se ciò dovesse verificarsi, è possibile che il mouse non funzioni correttamente. In tal caso, attendere circa 30 minuti finché la condensa non sia evaporata. Se il mouse non funziona correttamente dopo un’ora, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.
----------------------	--

Pulizia delle parti esterne del mouse

Pulire il mouse con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare spugnette o polveri abrasive né solventi quali alcol o benzene.

Sostituzione della pila

Se la spia di stato della pila lampeggia in rosso, significa che la pila è quasi scarica.

Sostituirla.

Una volta sostituita la pila, la relativa spia di stato smette di lampeggiare e l’icona del mouse torna allo stato normale.

Caratteristiche tecniche

Mouse senza fili	
Interfaccia	Trasmissione senza fili digitale ^{*1}
Sistema	Sensore laser (laser di Classe I)
Risoluzione del sensore	800 punti per pollice
Distanza di trasmissione	10 m max., dispositivi posti uno di fronte all’altro ^{*2}
Requisiti di alimentazione	1,5 V CC (pila al manganese IEC R6 [formato AA])
Dimensioni	Circa 61,7 (l) × 27 (a) × 95,8 (p) mm
Peso	Circa 90 g (pila inclusa)

Ricevitore senza fili	
Interfaccia	USB ^{*1}
Banda di frequenza	2,4 GHz
Dimensioni	Circa 20 (l) × 9,7 (a) × 55,1 (p) mm
Peso	Circa 10 g

Varie	
Modelli supportati	Computer con sistema operativo Windows XP
Temperatura di utilizzo	Da 5 °C a 35 °C (gradiente termico inferiore a 10 °C/ora)
Umidità di utilizzo	Dal 20% al 80% (senza condensa), a condizione che l’umidità sia inferiore al 65% a 35 °C (lettura igrometrica inferiore a 29 °C)
Temperatura di deposito	Da -20 °C a 60 °C (gradiente termico inferiore a 10 °C/ora)
Umidità di deposito	Dal 10% al 90% (senza condensa), a condizione che l’umidità sia inferiore al 20% a 60 °C (lettura igrometrica inferiore a 35 °C)

Accessori	Ricevitore senza fili (VGP-WRC4) (1) <div> <div>Pile al manganese IEC R6 (formato AA) (a scopo di test) (1)^{*3}</div> <div>Istruzioni per l’uso (il presente documento) (1)</div> <div>Scheda di garanzia (1)</div></div>
------------------	--

^{*1} Il presente apparecchio non supporta la comunicazione con reti LAN senza fili e Bluetooth®.

^{*2} Il valore può variare a seconda delle impostazioni e delle condizioni d’uso.

^{*3} La pila in dotazione è fornita solo a scopo di test. Il mouse può essere utilizzato più a lungo inserendo una pila alcalina.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

--	--	--	--	--	--

Guida alla soluzione dei problemi

Se utilizzando il mouse si dovesse verificare uno dei problemi riportati di seguito, consultare la presente guida per risolverlo. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Premendo i pulsanti/tasti del mouse, non viene eseguita alcuna operazione.

- Il ricevitore non è stato collegato correttamente al connettore USB.
 - Chiudere tutti i programmi, quindi ricollegare il ricevitore al computer.

- Il sistema operativo non è compatibile.
 - Utilizzare un sistema operativo supportato.
- Il connettore USB non è disponibile.
 - Verificare il contenuto della finestra “Proprietà del sistema” del computer.
- La pila del mouse è scarica.
 - Se la spia di stato della pila lampeggia in rosso, sostituire la pila. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Operazioni preliminari”.
 - Se non è possibile utilizzare il mouse quando la spia di stato della pila non lampeggia, la pila potrebbe essere completamente scarica. Sostituirla.

- La comunicazione tra il mouse e il ricevitore non ha luogo.
 - Eseguire quanto descritto ai punti 2 e 3 della sezione “Collegamento del mouse al ricevitore” per accertarsi che la comunicazione sia correttamente abilitata.
 - In alcuni ambienti operativi, è possibile che la distanza di funzionamento si riduca notevolmente, impedendo il normale uso. Se ciò dovesse verificarsi, assicurarsi che il mouse non venga utilizzato vicino ad altri dispositivi elettronici, quali altri computer o display.
 - Se il mouse è eccessivamente distante dal ricevitore, la comunicazione non è possibile. Posizionare il ricevitore più vicino al mouse.
- Il mouse viene utilizzato su una superficie non adatta.
 - A causa delle caratteristiche del sensore laser, è possibile che il mouse non funzioni correttamente su superfici trasparenti o su un tappetino per mouse con una superficie chiara. Evitare l’uso su tali materiali oppure utilizzare un tappetino per mouse compatibile con i mouse a sensore laser disponibile in commercio.

Premendo il tasto CONNECT, la comunicazione non è comunque possibile.

- Verificare che la pila sia stata inserita nel mouse. Per ulteriori infomazioni, consultare la sezione “Operazioni preliminari”.
- Se la spia di stato della pila lampeggia in rosso, la pila potrebbe essere scarica. In condizioni d’uso normali, la pila alcalina ha una durata di circa tre mesi. Sostituirla. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Operazioni preliminari”.
- È possibile che la comunicazione tra il mouse e il ricevitore non sia stata stabilita correttamente. Se il tasto CONNECT del mouse non viene premuto entro 15 secondi dalla pressione del tasto CONNECT del ricevitore, la comunicazione viene annullata dal ricevitore stesso. In tal caso, eseguire di nuovo la procedura di abilitazione della comunicazione. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Collegamento del mouse al ricevitore”.
- Se il mouse è eccessivamente distante dal ricevitore, la comunicazione non è possibile. La distanza massima tra il mouse e il ricevitore è di circa 10 m. Se il mouse viene utilizzato su una superficie metallica o se tra esso e il ricevitore sono presenti degli ostacoli, la distanza di funzionamento potrebbe risultare inferiore.

Le funzioni di scorrimento non sono disponibili.

- Il sistema operativo non è compatibile.
 - Utilizzare un sistema operativo supportato.
- Le funzioni di scorrimento non sono disponibili per il programma attualmente in uso.
 - Le funzioni di scorrimento sono disponibili solo per programmi che impiegano barre di scorrimento.
 - Alcuni programmi non supportano le funzioni di scorrimento.
- Il ricevitore è stato collegato nella modalità di risparmio energetico e il computer è tornato alla modalità normale.
 - Scollegare il ricevitore dal connettore USB, attendere alcuni secondi, quindi collegare di nuovo il ricevitore.

Il puntatore del mouse non si sposta muovendo il mouse.

- È possibile che i processi di Windows o di altri software disabilitino momentaneamente il mouse. In tal caso, prima di utilizzare il mouse, occorre attendere alcuni istanti finché tali processi non sono terminati.
- È possibile reperire soluzioni utili nel manuale delle istruzioni del computer. Consultare i manuali in dotazione con il computer.

- La pila del mouse è scarica.
 - Se la spia di stato della pila lampeggia in rosso, sostituire la pila. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Operazioni preliminari”.
- La comunicazione tra il mouse e il ricevitore non ha luogo.
 - Eseguire quanto descritto ai punti 2 e 3 della sezione “Collegamento del mouse al ricevitore” per accertarsi che la comunicazione sia correttamente abilitata.
 - In alcuni ambienti operativi, è possibile che la distanza di funzionamento si riduca notevolmente, impedendo il normale uso. Se ciò dovesse verificarsi, assicurarsi che il mouse non venga utilizzato vicino ad altri dispositivi elettronici quali altri computer o display.
 - Se il mouse è eccessivamente distante dal ricevitore, la comunicazione non è possibile. Posizionare il ricevitore più vicino al mouse.
- Il mouse viene utilizzato su una superficie non adatta.
 - A causa delle caratteristiche del sensore laser, è possibile che il mouse non funzioni correttamente su superfici trasparenti o su un tappetino per mouse con una superficie chiara. Evitare l’uso su tali materiali oppure utilizzare un tappetino per mouse compatibile con i mouse a sensore laser disponibile in commercio.

Premendo la rotellina, la funzione di scorrimento rapido/automatico non è disponibile.

- Il software non supporta la funzione di scorrimento rapido/automatico.
 - Questa funzione è disponibile solo per i programmi che la supportano.

Ruotando la rotellina, la funzione di zoom non è disponibile.

- Il programma non supporta la funzione di zoom.
 - Questa funzione è disponibile solo per i programmi che la supportano.
- È stato eseguito lo zoom indietro del documento fino al livello massimo ed è comparsa la barra di scorrimento.
 - Tornare alla funzione di zoom mediante uno strumento diverso dalla rotellina ed eseguire lo zoom indietro fino a fare scomparire la barra di scorrimento.

Durante l’uso del mouse, il display si oscura oppure il computer passa alla modalità di risparmio energetico.

- Il mouse è stato collegato con il computer impostato sulla modalità di risparmio energetico.
 - Durante l’uso del mouse, modificare l’impostazione relativa alla gestione dell’alimentazione affinché il computer non passi alla modalità di risparmio energetico. Per ulteriori informazioni, consultare i manuali forniti con il computer.
 - Toccare il touchpad o premere un tasto qualsiasi per uscire dalla modalità di risparmio energetico.

Il computer non esce dalla modalità di attesa.

- Toccare il touchpad o premere un tasto qualsiasi per uscire da tale modalità.

Il puntatore del mouse non si muove in modo uniforme attraverso lo schermo.

- A causa delle caratteristiche del sensore laser, è possibile che il mouse non funzioni correttamente su superfici trasparenti o su un tappetino per mouse con una superficie chiara. Evitare l’uso su tali materiali oppure utilizzare un tappetino per mouse compatibile con i mouse a sensore laser disponibile in commercio.

Utilizzando il mouse, non è possibile uscire dalla modalità di risparmio energetico oppure tale processo richiede una notevole quantità di tempo.

- Premere un tasto qualsiasi o il tasto di accensione/spegnimento.

All’avvio del computer, viene visualizzato un messaggio di errore ad indicare che il mouse non è collegato.

- Selezionare l’opzione che consente di non visualizzare più tale messaggio, quindi fare clic su “OK”.

Una volta usciti dalla modalità di risparmio energetico, il mouse non si muove in modo uniforme.

- Scollegare il ricevitore dal connettore USB, attendere alcuni secondi, quindi collegare di nuovo il ricevitore.

Una volta collegato il ricevitore, occorre attendere alcuni istanti prima che sia possibile utilizzare il mouse.

- Se Windows, un programma software o un altro dispositivo USB sono in uso, è possibile che il riconoscimento del ricevitore richieda alcuni istanti.